

نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.4/14

٣ حزيران/يونيه ٢٠١٠

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠١٠ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة سويسرا في مرفقاتها - تماشياً مع التزامات سويسرا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها لاحقاً بـ "المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشعّ المدني والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّ طيّه المذكرة الشفوية المؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠١٠ ومرفقاتها لعلم جميع الدول الأعضاء.

البعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية

المذكّرة رقم ٢٠١٠/١٨

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن ترسل إلى الأمانة الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشعّ المدني والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، وذلك وفقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم".

وتعتمد البعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

فيينا، الرابع من أيار/مايو ٢٠١٠

[ختم]

سويسرا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم غير المشع المدني

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم
والكميات التي تقل عن ٥٠ كغم مذكورة
على هذا النحو

- ١- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مخازن النواتج داخل محطات إعادة المعالجة
- ٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه النواتج شبه المصنعة أو شبه الجاهزة غير المشعة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
- ٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو نواتج مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى
- ٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى

ملاحظة:

- ١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
- ٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لا تشمله البنود أعلاه.
- ٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

المرفق جيم

سويسرا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

المجاميع الوطنية

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)

مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من

البلوتونيوم والكميات التي تقل عن ٥٠٠

كغم مذكورة على هذا النحو

- ٥- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية. ١٣ ٠٠٠ كغم (١٣ ٠٠٠ كغم)
- ٦- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة. (--)
- ٧- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى. ٣ ٠٠٠ كغم (٣ ٠٠٠ كغم)

ملاحظة:

١' ستحتاج معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلّص المباشر إلى مزيد من الدراسة عندما تتخذ الخطط المحددة للتخلّص المباشر شكلاً ملموساً.

٢' تعاريف:

— البند ١: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرَّغ من المفاعلات المدنية؛

— البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

- ٣' البلوتونيوم الذي يحتويه وقود مستهلك أُرسِل لغرض إعادة المعالجة والموجود في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود ١-٣ من المرفق باء.)